



Prot. Nr.

Prot. Nr.

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

In Durchführung des Ausschussbeschlusses Nr. **229/13** vom **17.06.2013** und im Sinne der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung von **2 Teilzeitstellen als qualifizierte Reinigungskraft - 2. Funktionsebene** ausgeschrieben.

Die Stellen sind der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Eine Stelle ist Bewerbern der geschützten Kategorie laut Gesetz Nr. 68, vom 12.03.1999 vorbehalten.

Falls sich keine geeigneten Bewerber finden, welche die Voraussetzungen für die geschützte Kategorie erfüllen, wird die Stelle nach Rangordnung des Wettbewerbes besetzt;

EINREICHTERMIN: 25.07.2013 - 12.30 Uhr

• JAHRESGEHALT

- 2. Funktionsebene: monatliches Bruttoanfangsgehalt:
€ 292,23 (angenommen 15,18 Wochenstunden)
€ 254,50 (angenommen 13,22 Wochenstunden)
- dreizehntes Monatsgehalt;
- Sonderergänzungszulage im Verhältnis zur Teilzeit im gesetzlichen Ausmaß (monatlich brutto):
€ 331,31 (angenommen 15,18 Wochenstunden)
€ 288,53 (angenommen 13,22 Wochenstunden)
- andere Zulagen, sofern sie zustehen;
- Familienzulage im derzeit gültigen Ausmaß, sofern sie zusteht.

BANDO DI CONCORSO

In esecuzione della deliberazione di Giunta n. **229/13** del **17/06/2013** ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di **2 posti a part-time di addetta/o alle pulizie qualificata/o - 2. livello funzionale**.

I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco.

Un posto è riservato ai concorrenti appartenenti alle categorie protette, secondo la legge 12/03/1999 n.68.

Nel caso se non si presentano candidati che assolvono il requisito dell'appartenenza alla categoria protetta, il posto viene occupato secondo la graduatoria del concorso;

SCADENZA: 25/07/2013 - ore 12.30

• STIPENDIO ATTRIBUITO

- 2° qualifica funzionale: stipendio mensile lordo iniziale:
€ 292,23 (15,18 ore settimanali presunti)
€ 254,50 (13,22 ore settimanali presunti)
- tredicesima mensilità;
- indennità integrativa speciale rapportata al part-time in misura di legge (mensile lordo):
€ 331,31 (15,18 ore settimanali presunti)
€ 288,53 (13,22 ore settimanali presunti)
- altre indennità, se ed in quanto spettanti;
- assegno per il nucleo familiare nelle misure vigenti, se ed in quanto spettante.

Von dem Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

- **ALTERSGRENZE**

Gemäß Regionalgesetz Nr. 10 vom 23.10.1998 ist für die Teilnahme am Wettbewerb keine Altersgrenze vorgesehen.

- **DIPLOME UND VORAUSSETZUNGEN**

Für den Zugang von außen:

- Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und, falls verlangt, einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich;
- Zweisprachigkeitsnachweis "D".

Über die vertikale Mobilität:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 1. Funktionsebene;
- Zweisprachigkeitsnachweis „D“

- **SPRACHGRUPPENVORBEHALT**

Die Stellen sind der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

- **PRÜFUNGSPROGRAMM**

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten müssen folgende Prüfungen ablegen:

1) Praktische Prüfung:

Dem Aufgabengebiet entsprechende praktische Übungen nach dem Ermessen der Prüfungskommission;

2) Mündliche Prüfung:

Fragen betreffend den praktischen Teil, sowie Aspekte über Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz; Rechte und Pflichten des öffentlichen Bediensteten.

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidaten zugelassen, welche die praktische Prüfung erfolgreich bestanden haben, wobei die Prüfungskommission die Mindestpunktzahl festlegt.

Ein Kandidat ist nur dann geeignet, wenn er alle Prüfungen positiv besteht.

- **GESUCH**

Das Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb muss innerhalb des angegebenen Einreichtermins entweder direkt abgegeben werden oder mittels Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung im Personalamt der Gemeinde Rasen-Antholz eintreffen.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer

Lo stipendio e le indennità sono al lordo delle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

- **LIMITI DI ETÀ**

La partecipazione al concorso non è soggetta a limite di età (L.R. 23/10/1998, n. 10).

- **TITOLO DI STUDIO E REQUISITI**

Per l'accesso dall'esterno:

- licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché se richiesto, semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego;
- attestato di conoscenza delle due lingue "D".

Attraverso la mobilità verticale:

- 4 anni di servizio effettivo nella 1. qualifica funzionale;
- attestato di conoscenza delle due lingue "D"

- **RISERVA LINGUISTICA**

I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco.

- **PROGRAMMA D'ESAME**

I candidati ammessi dovranno sostenere le seguenti prove:

1) Prova pratica:

Esercizi pratici a discrezione della commissione giudicatrice relativi alle mansioni da esplicitare;

2) Prova orale:

Quesiti inerenti la prova pratica e sugli aspetti della sicurezza e della tutela sul lavoro; diritti e doveri del pubblico impiegato.

Alla prova orale vengono ammessi soltanto i candidati che hanno superato con successo la prova pratica, per la quale la commissione esaminatrice stabilisce un punteggio minimo.

Un candidato consegue l'idoneità unicamente qualora superi positivamente entrambe le prove.

- **DOMANDA**

La domanda di ammissione al concorso dovrà essere indirizzata e presentata direttamente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento al Comune di Rasen-Anterseiva, Ufficio personale, entro i termini perentori fissati dal bando stesso.

Il termine per la presentazione della domanda e dei documenti è improrogabile e pertanto non verranno prese in considerazione le domande che per qualsiasi motivo, imputabile a fatto di

Gewalt oder Handlungen und Unterlassungen Dritter, verspätet in der Gemeinde eintreffen, nicht berücksichtigt.

Die Bewerber können gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 die Selbstbescheinigung in Anspruch nehmen und den entsprechenden Vordruck in allen seinen Teilen ausfüllen, der ein wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung ist.

Ansonsten können die Bewerber ein Teilnahmegesuch auf stempelfreiem Papier abfassen und darin eigenverantwortlich Folgendes erklären:

- Name und Vorname;
- Geburtsdatum und -ort;
- Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft (nicht für EU-Bürger, unbeschadet der im Dekret des Ministerpräsidenten Nr. 174 vom 07.02.1994 vorgesehenen Ausnahmen);
- Sprachgruppe;
- die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Bewerber eingetragen ist, bzw. die Gründe für die nicht erfolgte Eintragung bzw. für die Streichung;
- etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- (nur für männliche Bewerber) Lage hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- bei öffentlichen Verwaltungen geleistete Dienste und Gründe für die Auflösung von vorherigen Arbeitsverhältnissen im öffentlichen Dienst;
- Sprache (deutsch oder italienisch), in der der Bewerber die Prüfungen ablegen möchte (Art. 20 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976);
- die genaue Anschrift für alle Mitteilungen in Zusammenhang mit dem Wettbewerb. Etwaige bis zum Ende des Wettbewerbs eintretende Adressänderungen sind mittels Einschreibebrief mitzuteilen. Die Gemeindeverwaltung übernimmt keine Verantwortung für fehlerhafte, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr aktuelle Adressangaben.

Die Bewerber müssen ferner folgende Unterlagen beilegen oder durch Selbstbescheinigung erklären, im Besitz derselben zu sein:

- a) das erforderliche Diplom mit Angabe der Endnote;
- b) den Zweisprachigkeitsnachweis (D)
- c) Sprachgruppenzugehörigkeitsbescheinigung (Selbstbescheinigung nicht möglich);
- d) alle weiteren Bescheinigungen und

terzi, a caso fortuito o a forza maggiore pervenissero in Comune in ritardo.

I candidati potranno avvalersi dell'autocertificazione a norma della D.P.R. 28/12/2000, n. 445, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato che forma parte integrante del presente bando di concorso.

In alternativa i candidati potranno presentare domanda di ammissione redatta in carta semplice, nella quale dovranno rilasciare sotto la propria responsabilità le sotto elencate dichiarazioni concernenti:

- nome e cognome;
- data e luogo di nascita;
- possesso della cittadinanza italiana (tale requisito non è richiesto per i soggetti appartenenti all'Unione Europea, fatte salve le eccezioni di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 07/02/1994, n. 174);
- gruppo linguistico di appartenenza;
- il Comune nelle cui liste elettorali il concorrente è iscritto, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- eventuali condanne penali riportate od i procedimenti penali in corso;
- (solo per i candidati di sesso maschile) la posizione nei riguardi degli obblighi di leva;
- i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;
- la lingua (italiana o tedesca) nella quale il candidato intende sostenere le prove ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 26/07/1976, n. 752);
- il preciso recapito al quale l'Amministrazione possa far pervenire le comunicazioni relative al concorso. Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso. L'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione.

I concorrenti dovranno inoltre allegare o auto certificare il possesso dei sotto elencati documenti:

- a) titolo di studio occorrente con indicazione del voto finale conseguito;
- b) attestato di conoscenza delle due lingue (grado D)
- c) certificato di appartenenza al gruppo linguistico (autocertificazione non possibile);
- d) tutti i titoli e documenti atti a dimostrare

Zeugnisse zum Nachweis einer fachlichen Qualifikation sowie Dienstzeugnisse, die der Stellenbewerber für nützlich hält;

- e) allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.

Alle Bewerber müssen weiteres als Beleg für die Einzahlung der **Wettbewerbsgebühr** von **Euro 3,87** die vom Schatzmeister der Gemeinde (Raiffeisenkasse Bruneck Gen.m.b.H., Europastraße, 19, **IBAN: IT56 J080 3558 2420 0030 0021806**) ausgestellte Quittung oder den Beleg des Posterlagscheins (Post-K/K Nr. 147434396 lautend auf: Gemeinde Rasen-Antholz - Schatzamtsdienst) beilegen.

Das Ansuchen muss vom Bewerber, bei sonstigem Ausschluss, ordnungsgemäß unterschrieben werden.

Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für nicht eingetroffene Mitteilungen, falls dies auf Fehlleitung durch das Post- oder Telegrafenam zurückzuführen ist oder auf jeden Fall Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt zuzuschreiben ist.

Der Gemeindeausschuss entscheidet mit Beschluss über die Zulassung bzw. den Ausschluss der Bewerber anhand der vorgelegten oder durch Selbstbescheinigung bestätigten Unterlagen.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, die, die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

• ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Nach Beendigung des Wettbewerbs wird die Prüfungskommission eine Rangordnung der geeigneten Bewerber erstellen. Dabei werden die Gesetzesbestimmungen über die Pflichtenstellung von Invaliden, Waisen und Witwen bei den öffentlichen Verwaltungen (Gesetz Nr. 482 vom 02.04.1968) berücksichtigt.

Die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung hat eine Gültigkeit von 3 Jahren ab dem Tag der Genehmigung durch den Gemeindeausschuss.

Sollte eine Stelle innerhalb von drei Jahren nach Genehmigung des Prüfungsprotokolls und

speciale preparazione o servizi prestati e che l'aspirante ritenga utili ai fini del concorso;

- e) eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Tutti i candidati dovranno inoltre allegare quietanza rilasciata dal Tesoriere comunale (Raiffeisenkasse Bruneck soc.coop.a.r.l., Via Europa, 19, **IBAN: IT56 J080 3558 2420 0030 0021806**) o ricevuta del versamento mediante bollettino di c/c postale (c/c postale n. 147434396 intestato a: Comune Rasen-Anterseiva - Servizio tesoreria) comprovante il **pagamento della tassa di concorso di Euro 3,87**.

La domanda, a pena d'esclusione, deve essere sottoscritta regolarmente dal candidato.

L'Amministrazione non assume responsabilità alcuna per l'eventuale mancato recapito di comunicazioni imputabile a disguidi postali o telegrafici o comunque a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

La Giunta comunale dispone con deliberazione l'ammissione e l'esclusione degli aspiranti al concorso sulla base dei documenti prodotti o attestati tramite autocertificazione.

La partecipazione al concorso comporta implicitamente l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché delle modificazioni che in futuro l'Amministrazione ritenesse di apportare ai regolamenti stessi ed all'ordinamento dei servizi, oltre che di ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.

• DISPOSIZIONI GENERALI

Ad operazioni ultimate la commissione giudicatrice formerà apposita graduatoria di merito, osservate le disposizioni di cui alla legge 02/04/1968, n. 482, riguardanti l'assunzione obbligatoria di invalidi, orfani, vedove presso le pubbliche amministrazioni.

La graduatoria formata dalla commissione avrà una validità di 3 anni dalla data di approvazione da parte della Giunta comunale.

Nel caso in cui un posto divenga vacante nel corso dei tre anni successivi alla data di

der Rangordnung frei werden, wird diese durch Ernennung der in diesem Wettbewerb für geeignet erklärten Bewerber neu besetzt.

Die Ernennung erfolgt nach der Rangordnung der Bewerber und im Sinne der Bestimmungen der Personaldienstordnung hinsichtlich des Sprachgruppenverhältnisses bei der Personalaufnahme.

Bei Punktgleichheit gelten die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Vorranggründe für die Aufnahme von Angehörigen der arbeitsrechtlich geschützten Kategorien bzw. die anderen geltenden Gesetzesbestimmungen über Stellenvorbehalt, Vorrang- und Vorzugsgründe (Art. 14, Abs. 1 D.P.Reg. Nr. 2/L vom 01.02.2005 i.g.F.).

Die Stellenquote für arbeitsrechtlich geschützte Kategorien im Sinne von Art. 3 und 4 des Gesetzes 68/99 wird eingehalten und diese Stelle ist genannten Kategorien vorbehalten.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf neue Fristen festzusetzen, soweit der Wettbewerb noch nicht begonnen hat.

Die Verwaltung ist verpflichtet, Kontrollen zur Überprüfung der Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen auch stichprobenweise durchzuführen. Sollte die Unwahrhaftigkeit der Erklärung festgestellt werden, so wird der Erklärende jener Vorteile verlustig, die ihm aus der aufgrund der Falscherklärung erlassenen Maßnahme erwachsen sein sollten (D.P.R. Nr. 403 vom 20.10.1998).

Der Wettbewerbssieger muss innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Mitteilung schriftlich erklären, die Ernennung anzunehmen. Wird diese ausdrückliche Erklärung nicht fristgerecht abgegeben, so wird dies als Verzicht auf die Stelle gewertet.

Innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Mitteilung über die Ernennung muss der Wettbewerbssieger den Dienst in Planstelle auf Probe antreten, sonst verwirkt er das Recht auf die Stelle. Diese Frist wird um die vertragliche Kündigungsfrist für die evtl. bekleidete Stelle verlängert, darf aber drei Monate nicht überschreiten (Art. 14, Abs. 2 D.P.Reg. Nr. 2/L vom 01.02.2005 i.g.F.).

Innerhalb dieser Frist unterzeichnet der Wettbewerbssieger den Individualvertrag.

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird bei positiver Beurteilung nach Ablauf einer Probezeit von 6 Monaten geleisteten Dienstes

approvazione dei lavori della commissione e della graduatoria il posto sarà attribuito ai concorrenti dichiarati idonei.

Tale facoltà viene esercitata seguendo l'ordine della graduatoria del concorso e nel rispetto delle norme fissate dal Regolamento organico generale in materia di proporzionale linguistica nelle assunzioni.

A parità di punteggio valgono le preferenze previste dalle leggi statali per l'assunzione degli appartenenti alle categorie protette o da altre disposizioni di legge in vigore che prevedono riserve di posti, titoli di precedenza e preferenza (art. 14, comma 1 D.P.Reg. 01/02/2005, N. 2/L testo vigente).

La percentuale di posti riservati alle categorie protette di cui agli artt. 3 e 4 della legge 68/99 non risulta violata ed il posto è riservato a tali categorie.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (D.P.R. 20/10/1998, n. 403).

Il nominato dovrà far pervenire per iscritto entro 15 giorni dal ricevimento della partecipazione l'accettazione della nomina. In mancanza di tale esplicita e tempestiva dichiarazione egli sarà considerato rinunciario al posto.

Il nominato dovrà assumere servizio di ruolo in prova entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione della nomina, pena la decadenza. Detto termine è comunque prorogato per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, per un periodo comunque non superiore ai tre mesi (art. 14, comma 2 D.P.Reg. 01/02/2005, N. 2/L testo vigente).

Il vincitore di concorso sottoscrive entro tale data il contratto individuale.

La nomina avverrà in prova ed acquisterà, in presenza di giudizio favorevole, carattere di stabilità dopo 6 mesi di servizio effettuato, salvo

endgültig, unbeschadet künftiger Bestimmungen, die im Bereichsabkommen im Sinne von (Art. 16, D.P.Reg. Nr. 2/L vom 01.02.2005 i.g.F.). festgesetzt werden sollten.

Innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt des Bescheides über die Ernennung muss der ernannte Bewerber die im Sinne von Art. 1, Punkt 2 des Gesetzes Nr. 370 vom 23.08.1988 gebührenpflichtigen Unterlagen mit Stempelmarken versehen.

Es versteht sich, dass der Bewerber in den zugelassenen Fällen die Selbstbescheinigung in Anspruch nehmen kann.
Das Freisein von Strafverurteilungen wird von Amts wegen festgestellt.

Die Bewerber müssen nachweisen, dass sie sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene und im Gesuch angegebene Voraussetzungen zum Endtermin für die Einreichung des Teilnahmegesuchs bereits erfüllt.

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze, auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Rasen-Antholz und auf die Verordnung über die Aufnahmeverfahren in den Dienst der Gemeinde verwiesen.

• VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Gemäß Art. 10, Abs. I des Gesetzes Nr. 675 vom 31.12.1996 werden die von den Bewerber zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten vom Personalamt für alle mit dem Wettbewerb zusammenhängenden Belange gesammelt und auch nach dem Beginn des Arbeitsverhältnisses in einer Datenbank verarbeitet.

Die Angabe dieser Daten ist Pflicht und zur Überprüfung der Zulassungsvoraussetzungen erforderlich. Deren Verweigerung bedingt den Ausschluss aus dem Wettbewerb.

Die besagten Daten können lediglich an öffentliche Verwaltungen, die direkt am Wettbewerbsablauf oder an der dienst- und besoldungsrechtlichen Stellung des Bewerbers interessiert sind, weitergeleitet werden.

Der Betroffene genießt die im Art. 13 des genannten Gesetzes angeführten Rechte, unter anderem das Recht auf Zugang zu den eigenen Daten sowie einige zusätzliche Rechte, wie z.B. das Recht, fehlerhafte, unvollständige oder nicht in der gesetzlich vorgesehenen Art und Weise gesammelte Daten zu berichtigen, zu aktualisieren, zu ergänzen oder zu löschen.

Inhaber der Datenverarbeitung, bei dem die

quanto verrà stabilito dal relativo contratto di comparto ai sensi del art. 16 D.P.Reg. 01/02/2005, N. 2/L testo vigente).

Entro il termine di giorni 30 dal ricevimento della partecipazione di nomina, a pena di decadenza, il candidato che conseguirà la nomina è tenuto a regolarizzare in bollo i documenti soggetti all'imposta di bollo ai sensi dell'art. 1, punto 2 della legge 23/081988, n. 370.

Resta inteso che il candidato potrà avvalersi, ove e in quanto prevista, dell'autocertificazione.

Il requisito dell'immunità da condanne penali sarà accertato d'ufficio.

Resta inteso che i candidati dovranno comprovare che già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione erano in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione.

Per quanto non previsto nel presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia, le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Rasun-Antersleva e del regolamento per la disciplina e le modalità di assunzione nel servizio del comune.

• TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 10, 1° comma della legge 31/12/1996, n. 675, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Ufficio personale, per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate allo svolgimento del concorso o alla posizione giuridico-economica del candidato.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 13 della citata legge tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge.

Tali diritti potranno essere fatti valere nei

besagten Rechte geltend gemacht werden können, ist der amtierende Bürgermeister der Gemeinde Rasen-Antholz, Niederrasen, 60 - 39030 Rasen-Antholz.

Für die Datenverarbeitung ist der Verantwortliche des Personalamtes verantwortlich.

• **AUSKÜNFTE**

Auskünfte, Klarstellungen sowie Kopien dieser Ausschreibung sind im Personalamt der Gemeinde Rasen-Antholz erhältlich (Tel. Nr. 0474/496917 - Fax Nr. 0474/498145 - E-Mail barbara.jud@gemeinde.rasenantholz.bz.it - Internet-Seite www.gemeinde.rasenantholz.bz.it).

confronti del Sindaco pro tempore del comune di Rasun-Antersleva, Rasun di Sotto, 60 - 39030 Rasun-Anterselva titolare del trattamento.

Il responsabile del trattamento è il responsabile dell'ufficio personale.

• **INFORMAZIONI**

Per informazioni, chiarimenti e richiesta di copia del bando di concorso gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Rasun-Anterselva (n. tel. 0474/496917 - n. fax. 0474/498145 - E-Mail barbara.jud@gemeinde.rasenantholz.bz.it - sito www.gemeinde.rasenantholz.bz.it - Web: www.gemeinde.rasenantholz.bz.it).

Der Bürgermeister - Il Sindaco

gez. Dr. Thomas Schuster

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

gez. Dr. Martin Jud